



## 北海道【道東】5天破冰之旅 AJSJW05M

網走～破冰船體驗流冰之旅、野外攀山雪車場、

「日本人氣No.1」旭山動物園、層雲峽(冰瀑祭、夫妻瀑布)、  
屈斜路湖、阿寒湖、冬の富良野、富田花園、男山酒造資料館  
《新春限定：2020年1月26日(年初二)出發》



層雲峽冰瀑祭

### 行程特點：

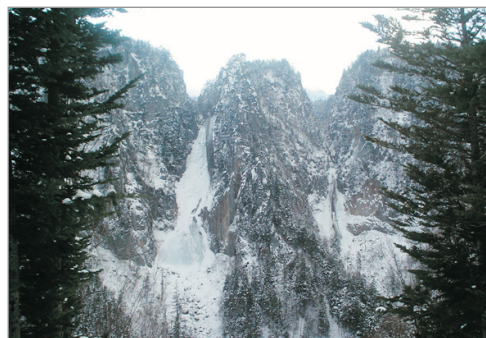
1. 冬の北海道重頭活動，破冰船體驗流冰之旅，欣賞壯觀流水奇景。(註3)
2. 入住2晚溫泉酒店，享受暖入心坎的賞雪露天風呂，並於酒店內享用豐富晚餐。(註1)
3. 暢遊冬の富良野、層雲峽～夫妻瀑布、屈斜路湖、阿寒湖等，感受北海道冬日自然之美。



破冰船

### 《冬日祭典》(註5)

- 層雲峽冰瀑祭：北海道冬季三大雪祭祭典之一，會場上滿佈河水凝結而成的巨型冰洞及冰柱，更有不同造型的冰雕城堡、冰神社、冰滑梯等，光線照射於冰雪上，猶如進入一個夢幻的冰之國度。



層雲峽

### 冬の北海道重頭活動～破冰船體驗流冰之旅(註3)

- 前往網走乘搭大型破冰船，近距離觀賞千變萬化的流冰，感受船底輾過流冰的震撼感覺，畢生難忘！
- 除了令您嘆為觀止的壯麗流冰景觀外，更有機會看到躺在流冰上歇息的可愛海豹及空中翱翔的海鷗。
- 破冰船上更設有咖啡室及商店，提供舒適的環境，讓您悠閒休息及暖和身體。



屈斜路湖

### 陶醉於銀白雪景世界～層雲峽

- 位於大雪山國立公園，層雲峽的懸崖峭壁連綿長達24公里，有著雄偉壯麗的景色外，亦是北海道首屈一指的溫泉勝地。層雲峽內的代表美景當然是被評選為日本百選瀑布的銀河瀑布與流星瀑布，酷似細細的白線般優美的姿勢悠悠流下來的是「銀河瀑布」，聚集成粗大瀑布強而有力的流下來的是「流星瀑布」。另外，因兩道瀑布並列左右恰似一對戀人而被稱為夫妻瀑布。

### 白鳥棲息地～屈斜路湖

- 位於北海道東部弟子屈町的天然湖，同時也是日本最大的火山口湖，全區域皆被指定為阿寒國家公園。屈斜路湖最大的賣點是它的「砂湯」，只要在湖邊往沙地上向下挖，便會有溫泉湧出。冬季時，白鳥亦即是天鵝，會遠從西伯利亞飛來過冬。天鵝隨著湖水蕩漾，於湖上漫遊，樣子悠閒自在。

### 「日本人氣No.1」旭山動物園(註4)

- 探訪園內明星～企鵝及超可愛小熊猫等動物。園內有四個最受歡迎的展館，包括「企鵝館」、「北極熊館」、「海豹館」、「猛獸館」，深受大、小朋友歡迎。

- Day 1** 香港→旭川—旭川拉麵村
- Day 2** 旭川—「日本人氣No.1」旭山動物園(包入場,可暢遊企鵝館、海豹館等等,趣緻可愛)<sup>(註4)</sup>—層雲峽—大雪山國立公園—冬日祭典~參加【層雲峽冰瀑祭】(包入場)<sup>(註5)</sup>—夫妻瀑布(銀河、流星瀑布)—溫泉酒店(盡享日式露天賞雪風呂)<sup>(註1)</sup>
- Day 3** 野外攀山雪車場<sup>#</sup>(自費項目:野外攀山雪車)<sup>(註2)</sup>—冬の重頭活動~網走破冰船體驗之旅(重本包船票)<sup>(註3)</sup>—白鳥棲息地~屈斜路湖—硫磺山(遠眺)—阿寒民族商店街—溫泉酒店(盡享日式露天賞雪風呂)<sup>(註1)</sup>  
#團友可自費暢玩,單人車約¥10,000,雙人車約¥15,000-¥16,000(約1小時)。
- Day 4** 阿寒湖—冬の富良野—富田花園~欣賞溫室薰衣草<sup>(註6)</sup>—四季彩の丘—羊駝牧場(包入場)—旭川平和通商店街
- Day 5** 男山酒造資料館—旭川駅前AEON MALL—旭川→香港

| 天數 | 早餐  | 午餐   | 晚餐     | 住宿酒店  |
|----|-----|------|--------|---|
| 1  |     | 航機上  | /      | 旭川ART/Crescent/Washington/Grand/Grande/Court酒店或同級 |
| 2  | 酒店內 | 鄉土料理 | 酒店豐富晚餐 | 網走觀光/網走湖莊/ARC Resort/佐呂間鶴雅/川湯/溫根湯溫泉酒店或同級          |
| 3  | 酒店內 | 石狩鍋  | 酒店豐富晚餐 | 阿寒湖New阿寒/鶴雅/花香 <sup>#</sup> /湖莊/御前溫泉酒店或同級         |
| 4  | 酒店內 | 和風美食 | /      | 旭川ART/Crescent/Washington/Grand/Grande/Court酒店或同級 |
| 5  | 酒店內 | 日式美食 | 航機上    |   |

\*如遇酒店房間客滿,本社將安排入住同級或更好之酒店。 #如入住阿寒湖花香酒店,可乘酒店接駁車前往鶴雅遊久之里酒店享用露天風呂。

註:

- 團友可自由享受酒店之日式風呂溫泉,費用已包,惟不可穿衣浸浴。
- 如遇天氣影響而不適宜作攀山雪上電車體驗等活動,行程將視乎當地情況而另行安排。
- 如因破冰船航班時間安排關係,酒店內早餐可能改為輕便早餐。如遇天氣/其他問題,破冰船欠航取消,行程將改前往天都山展望台及流冰館(包入場)。流冰乃自然現象,流冰景觀視乎天氣情況而定,敬請留意。
- 樂園活動之提供以樂園最終安排為準。
- 如受天氣影響,冬日祭典活動或會取消,以當日公佈為準,敬請留意。
- 賞花期及數量將視乎天氣而定,僅供參考。
- 單人房附加費,日本酒店以提供單人房為標準,不設雙床房或大床房之安排,敬請留意。
- 旅行團服務費屬建議性質。
- 旅行團服務費已包括:領隊、當地導遊、旅遊車司機及旅行社相關人員,於完團前個別向團友收取。每位全程合共(港幣):\$650。團隊人數25人或以上,將設領隊及當地導遊,團隊人數24人或以下,將設1位領隊兼任導遊(Escort Guide)。
- 為使閣下可提早準備旅程,當繳交全數後,分行職員將講解有關旅遊資訊。
- 行程表所列載的航班資料、交通、行程、酒店住宿及膳食等安排,將可能因應不同出發日期而有所變動,詳情請參閱收據備註,恕不另行通知。如此等變動於報名後發生,則本公司會作個別通知。
- 團費已包含服務供應商提供之團體優惠,如行程單張沒有註明,客人不會再另外獲得服務供應商提供優惠的差額退款。
- 以上行程價格及其相關費用(例如燃油附加費、手續費、稅項及旅遊業議會印花成本等)可在永安旅遊網站查看或向分行職員查詢。
- 確實團費均以報團當時為準,旺季加幅另行通知。
- 「香港旅遊業議會」(TIC)建議旅客出發前購買旅遊綜合保險。
- 客人凡參加此團必須於報名時購買或具備綜合旅遊保險。
- 行程、膳食及住宿的先後次序,以當地接待安排為準,如有調動,恕不另行通知。
- 行程所提及之商店,營業時間將視乎當地商店之安排,如遇休業日或提早關門時間,恕不另行通知。
- 客人可於永安網站查閱或於報名時向分行索取「旅客須知」,以便於出發前作好適當準備。
- 確保消費者權益,請詳閱「旅行團報名及責任細則」,客人可向分行職員索取或參閱收據或報名表背頁,並可於永安旅遊網站(www.wingontravel.com)下載最新版本。
- 根據香港旅遊業議會關於「會員因迫不得已理由而取消旅行團」的第二百二十三號指引,旅行社如因「迫不得已理由」取消旅行團,處理團員退款時可以收取退票費,以及本公司訂列收取之以下手續費港幣\$500;有關退票費,交通服務供應商或會因應個別出發日期之航班、加班機或包機而徵收較高之退票費或不設退票,確實金額以交通服務供應商之最終回覆為準,詳情請瀏覽香港旅遊業議會網站(www.tichk.org)。
- 以上圖片僅供參考,一切以實物為準。

航班資料:

選乘國泰(CX)航空豪華客機,直航往返  
去程:香港→旭川 約早上1000起飛  
回程:旭川→香港 約晚上2205抵港

\*航班時間如有更改,則以航空公司資料為準。

\*乘坐國泰航空公司加班機,航班時間將另行通知及需待民航處審批落實,機票不設延期停留。

## 北海道【自費項目表】(供參考)

| 地區  | 項目名稱及內容   |                 | 活動時間<br>(約) | 安排時間<br>(約) | 交通時間<br>(約) | 成人人數     | 每位收費(日元)                       |           | 不參加客人之安排     |
|-----|---|-----------------|-------------|-------------|-------------|----------|--------------------------------|-----------|--------------|
|     |   |                 |             |             |             |          | 成人                             | 小童(2-11歲) |              |
| 北海道 | 留壽都滑雪場  | 包滑雪用具(雪橇、長靴及雪杖) | 2-3 小時      | 到達該地區期間進行   | 行程中景點之一     | 1 人或以上   | ¥ 4,500- ¥ 5,000               |           | 於園內自費品嚐美食或購物 |
|     |   | 包滑雪用具(雪兜)       | 2-3 小時      | 到達該地區期間進行   | 行程中景點之一     | 1 人或以上   | ¥ 500- ¥ 1,000                 |           | 於園內自費品嚐美食或購物 |
|     | Tomamu/北廣島/Sahoro/登別/國際/富良野/夕張 Mount Racey/北見 Northern Arc/七飯滑雪場<br>包滑雪用具(雪橇、長靴及雪杖) |                 | 2-3 小時      | 到達該地區期間進行   | 行程中景點之一     | 1 人或以上   | ¥ 4,500- ¥ 5,000               |           | 於酒店內享用酒店設施   |
|     | 小樽 Classe/Kiroro 滑雪場  |                 | 3-5 小時      | 到達該地區期間進行   | 15 分鐘       | 1 人或以上   | ¥ 4,500- ¥ 5,000               |           | 全日自由活動       |
|     | 旭川聖誕老人禮物滑雪場   |                 | 2-3 小時      | 到達該地區期間進行   | 1 小時        | 1 人或以上   | ¥ 4,500- ¥ 5,000               |           | 於附近商場自由活動    |
|     | 野外攀山雪車  |                 | 1 小時        | 到達該地區期間進行   | 行程中景點之一     | 單人<br>雙人 | ¥ 10,000<br>¥ 15,000- ¥ 16,000 |           | 於雪車場內賞雪或玩雪兜  |

### 【2020年2月29日或之前適用】:

| 項目名稱                | 內容                            | 每位收費(日元)   |           |
|---------------------|-------------------------------|--|-----------|
|                     |                               | 成人   | 小童(2-11歲) |
| 神戶牛                 | A 級牛扒 (約 180g)                | ¥ 8,000  |           |
|                     | A 級牛柳 (約 160g)                | ¥ 8,000  |           |
|                     | AA 級牛扒 (約 180g)               | ¥ 10,800   |           |
|                     | AA 級牛柳 (約 160g)               | ¥ 10,800   |           |
| 松阪牛                 | A4-A5 級牛扒 (約 180g)            | ¥ 12,000   |           |
|                     | A4-A5 級牛柳 (約 180g)            | ¥ 12,000   |           |
| 神戶牛/松阪牛 Shabu Shabu | 約 270g                        | ¥ 12,000   |           |
| 鹿兒島黑豚肉              | 一塊(約 180g)                    | ¥ 5,000  |           |
| 本部牛/石垣牛/十勝牛         | 約 180g                        | ¥ 6,500- ¥ 8,800                                       |           |
| 魚生船                 | 富士山溫泉區/河口湖區/山中湖區/石和溫泉區新鮮魚生船   | 約 ¥ 23,000- ¥ 24,000 (大船)<br>約 ¥ 13,000- ¥ 15,000 (小船) |           |
|                     | 關西區新鮮魚生船(本州團隊適用)              | ¥ 10,000- ¥ 14,000 (小船)                                |           |
|                     | 新鮮魚生船(各類鮮魚、海產、新鮮刺身)(北海道團隊適用)  | ¥ 10,000   |           |
| 小魚生船                | 時令刺身(九州及沖繩團隊適用)               | ¥ 8,800- ¥ 13,000                                      |           |
| 河豚刺身                | 餐廳內享用一盒(約 70g)(沖繩團隊適用)        | ¥ 7,500  |           |
| 日本鮮鮑魚               | 約 180-220g                    | ¥ 6,500  |           |
|                     | 約 230-250g                    | ¥ 8,800  |           |
| 北海道雪場蟹              | 凍食北海道雪場蟹(約 1-2kg)(北海道團隊適用)    | ¥ 12,000/kg  |           |
| 北海道毛蟹               | 凍食北海道毛蟹(約 500g-800g)(北海道團隊適用) | ¥ 9,000- ¥ 11,800                                      |           |
| 北海道冰鮮帶子             | 一盒(約 1kg)(北海道團隊適用)            | ¥ 9,000  |           |
| 牡丹蝦                 | 約 500g                        | ¥ 7,800  |           |
| 海膽                  | 一盒(北海道團隊只限於餐廳內享用)             | ¥ 7,500- ¥ 8,800                                       |           |
| 吞拿魚腩                | 約 150g                        | ¥ 5,000  |           |
| 鮮帶子+牡丹蝦(拼盤)         | 2 人份量                         | ¥ 4,500  |           |
| 喜知次魚                | 鹽燒原條喜知次魚                      | ¥ 9,500- ¥ 10,000                                      |           |

【2020年3月1日起適用】：

| 項目名稱                | 內容                            | 每位收費(日元)                                       |           |
|---------------------|-------------------------------|--|-----------|
|                     |                               | 成人   | 小童(2-11歲) |
| 神戶牛                 | A級牛扒 (約180g)                  | ¥8,800   |           |
|                     | A級牛柳 (約160g)                  | ¥8,800   |           |
|                     | AA級牛扒 (約180g)                 | ¥11,000  |           |
|                     | AA級牛柳 (約160g)                 | ¥11,000  |           |
| 松阪牛                 | A4-A5級牛扒 (約180g)              | ¥12,500  |           |
|                     | A4-A5級牛柳 (約180g)              | ¥12,500  |           |
| 神戶牛/松阪牛 Shabu Shabu | 約270g                         | ¥13,200  |           |
| 鹿兒島黑豚肉              | 一塊(約180g)                     | ¥5,500   |           |
| 本部牛/石垣牛/十勝牛         | 約180g                         | ¥7,000-¥9,000                                  |           |
| 魚生船                 | 富士山溫泉區/河口湖區/山中湖區/石和溫泉區新鮮魚生船   | 約¥23,000-¥24,000 (大船)<br>約¥13,000-¥15,000 (小船) |           |
|                     | 關西區新鮮魚生船(本州團隊適用)              | ¥12,000-¥14,000 (小船)                           |           |
|                     | 新鮮魚生拼盤(各類鮮魚、海產、新鮮刺身)(北海道團隊適用) | ¥10,000-¥11,000                                |           |
| 小魚生船                | 時令刺身(九州及沖繩團隊適用)               | ¥11,000-¥13,000                                |           |
| 河豚刺身                | 餐廳內享用一盒(約70g)                 | ¥7,500   |           |
| 日本鮮鮑魚               | 約180-250g                     | ¥7,000-¥9,000                                  |           |
| 北海道雪場蟹              | 凍食北海道雪場蟹(約1-2kg)              | ¥13,000/kg                                     |           |
| 北海道毛蟹               | 凍食北海道毛蟹(約500g-800g)           | ¥9,500-¥12,500                                 |           |
| 北海道冰鮮帶子             | 一盒(約1kg)                      | ¥9,500   |           |
| 牡丹蝦                 | 約500g                         | ¥8,300   |           |
| 海膽                  | 一盒                            | ¥8,000-¥9,000                                  |           |
| 吞拿魚腩                | 約150g                         | ¥5,500   |           |
| 鮮帶子+牡丹蝦(拼盤)         | 2人份量                          | ¥5,000   |           |
| 喜知次魚                | 鹽燒原條喜知次魚                      | ¥10,000-¥10,500                                |           |

#### 自費活動細則：

- 行程表上已列明團費所包括各項活動，部份自費活動會列明自費或顯示於自費項目表並均有機會安排客人參與，須視乎當地實際情況而定。
- 為使團友更充實旅程及增廣見聞，於各地自由活動時間，當地接待公司均樂意代為安排額外自費節目，費用包括交通費、停車費、入場費、導遊、領隊及司機超時工作費等。如活動需額外工作人員協助，小費則可隨心打賞。
- 以上自費項目將於到達該地區期間進行，並以安全為原則，及在時間許可下方可進行，但在客觀或非控制因素之特殊情況下，工作人員有權按環境作出適當安排，客人應自行決定參加與否。
- 團友在考慮參加自費活動時，尤其各項具危險性的活動，應先衡量個人年齡、體格、健康狀況，以及當時天氣環境及活動內容細節等，及考慮活動是否適合自己之需要，並根據實際情況，先徵詢醫生或專業人士之意見，以評估應否參與。
- 客人參與活動時，必須遵照一切安全守則，確保在最安全及最適當的情況下進行有關活動，並須承擔由此而引起的一切責任後果，包括意外傷亡及財物損失等。
- 自費節目倘因人數不足、天氣因素影響、自費節目額滿、宗教集會、公眾假期或非本公司控制範圍內而導致未能安排、改期或取消，工作人員將按實際情況通知客人及另作處理。
- 小童收費按當地標準，如歲數、高度等。
- 以上交通時間以單程點對點的行車時間作預計。而活動時間當中包括~說明、準備、等候及活動正式進行的預計時間。
- 以上價目表之活動價錢及資訊只供參考，如有更改，一切以當地接待單位提供為準。